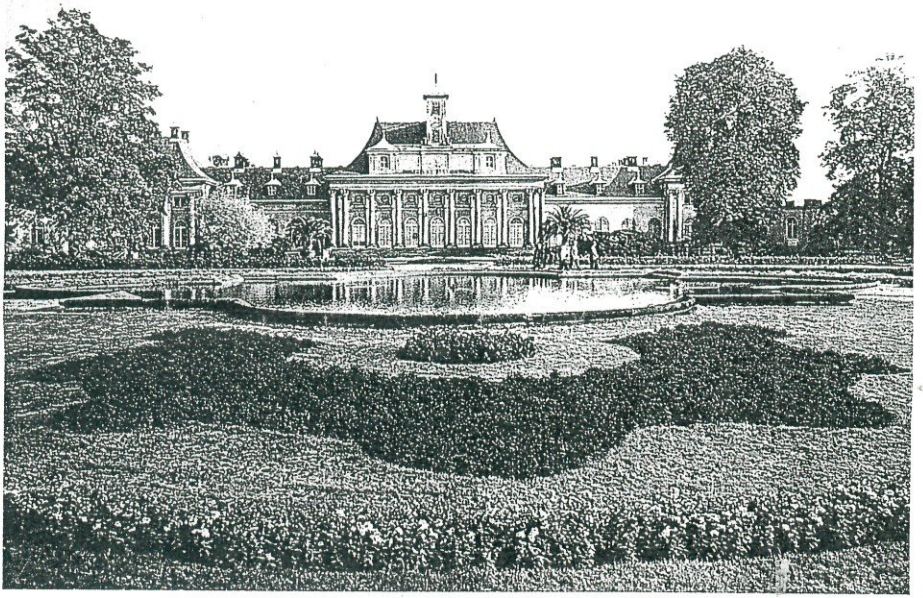
FERVOJA ESPERANTISTO

Informilo de Germana Esperanta Fervojista Asocio

Mitteilungsblatt der Deutschen Eisenbahner-Esperanto-Vereinigung
in der Stiftung Bahn-Sozialwerk

Fondita 1952 Numero 73 Julio/Septembro Januaro/Marto 2002



Dresden-Pillnitz – Neues Palais

DRESDEN

erwartet uns
zum Internationalen Eisenbahner-Esperanto-Kongress
vom 10. bis 16. Mai 2003

Letzter Aufruf, letzte Chance!

Haben Sie sich schon für Dresden, für den Internationalen Eisenbahner Esperanto-Kongress angemeldet? (10. – 16. Mai 2003.) Es wird jetzt höchste Zeit. Wir, der Deutsche Eisenbahner Esperanto-Verband, in dem auch Sie Mitglied sind, sind der Ausrichter des Kongresses und wir haben fleißig dafür gearbeitet und arbeiten immer noch daran, um den Kongress zu einem außergewöhnlichen zu machen. Denn der Kongress passiert in einer wirklich außergewöhnlichen Stadt, mit außergewöhnlichen Ausflügen, mit einem außergewöhnlichen kulturellen Programm und mit außergewöhnlichen Fachvorträgen.

Hierzu ein kleiner Schwenker ins Programm: Die Tagesausflüge gehen in die Sächsische Schweiz. Zur Eröffnung singt ein bekannter Dresdner Kinderchor. Beim kulturellen Programm erfreuen uns z.B. Eleven der berühmten Hochschule für Tanz, der Palucca-Schule Dresden, Künstler der Hochschule für Musik, bekannte Sänger und Volkstanzgruppen und natürlich Fachvorträge.

Wenn Sie zu Hause bleiben, werden Sie es später bestimmt bereuen.

R. Terjung

Atentu! Grava informo pri IFK en Dresden.

LKK Dresden decidis **malaltigi** kongreskotizon al **15.00 €** sen aliĝlimo por loĝantoj en iamaj socialismaj landoj. Sed aliĝu sufiĉe frue, prefere ĝis fino de marto 2003, por ke ni havu eble plej frue superrigardon pri la nombroj de la partoprenontoj.

Ni esperas, ke ni nun iom faciligas vian decidon partopreni en la kongreso Dresden.

LKK Dresden.

Nia LKK raportas

Ekster la ampleksa hejmlaboro por la Internacia Fervojista Esperanto-Kongreso, LKK renkontiĝis parte jam trifoje es Dresden. Sed ĉifoje, al la kvara, ĉiuj LKK-anoj vojaĝis al Dresden por solvi multajn aferojn. De la urbo ni vidis nenion. Ni nur vidis hotelĉambrojn, oficejojn kaj renkontejojn. Ĉifoje ni pritraktis ekskursojn, kulturajn programojn, eblecojn veturi per publika trafiko de DVG, kompreneble financajn aferojn kaj multajn aiajn. Ankoraŭ estas multe farenda.



Sur la foto vi vidas ĉiujn respondeculojn de LKK kaj helpantojn. Mankas nur Bodo Ehrlich (fakprelego), kiu iom pli frue devis hejmenveturi. De dekstre : Henning Hauge (kaso kaj loĝado), Waltr Ullmann (kongres-sekretario), Rolf Terjung (LKK-prezidanto), Joachim Gießner (vice-prezidanto kaj kulturaj aferoj), Klaus Urban (organizanto de helpantoj), Dr. Heinz Hoffmann (ekskursoj) kaj Norbert Kabe (helpanto).



CO2-produktokvanto

Esperantistoj kutime havas sensivan opinion pri naturmediaj problemoj. Tial mia mallonga artikolo.

Ni ĉiuj scias ke en proksima estonteco tutaj insularoj pereos, en Afriko dezertoj pligrandiĝos kaj sekve malsatmizeroj pliiĝos. Ankaŭ en Germanio la digoj ne povas rezisti daŭre, kio jam montriĝis ĉe Elbe kaj Oder.

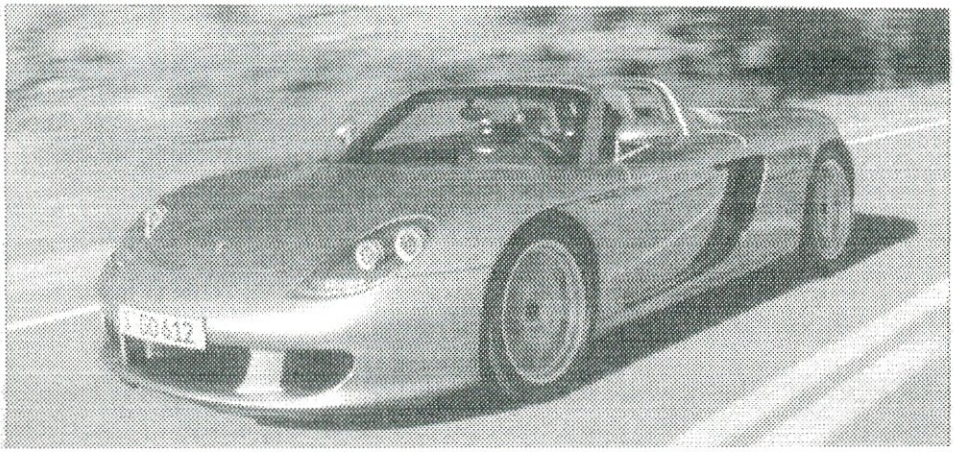
Kvankam Germanio konsiderinde plenumis siajn promesojn el la Kyoto-protokolo por stabiligi la mondan klimaton.

Sed ŝtatoj kiel USA kaj Ĉinio neniel pensas en tiu direkto, ili atribuas pli altan prioritaton al economia kreskado ol al natur- kaj klimatoprotekto.

Laŭ RWI (Rejnlanda-Vestfalia Istituto) ekzemple Ĉinio elrigardas al duobligon de CO2-produktokvanto kun 5,5 milionoj da tunoj ĝis la jaro 2020. Por USA valoras eĉ Irak-milito por alproksimiĝi al la dezirata brulaĵo por ĉion eble plej rapide consumi, kion oni nomas ekonomian kreskadon.

Tio ne detenas nin konstrui sportajn aŭtomobilojn por unu ĝis du personoj kun pli ol 600 ĉevalfortoj kaj 330 kilometroj po horo furioze veturi sur la aŭtostrato, kiu nur eblas ankaŭ nur en Germanio se entute en la mondo.

KH Marzahn





Nachlese zur Jahresversammlung 2002 in Baiersbronn



Internationale Runde
Von links nach rechts: Elena Mateeva, Rolf Terjung, Karl Bernhard, Siegfried Krüger, Trixini, Luisa La Manna, Emil Tudorache



Langer Gang am Dresdner Stallhofgebäude

Noch nicht angemeldet zum IFEF-Kongress vom 10. bis 16. Mai in Dresden?

Anmeldevordrucke erhalten Sie bei Ihrem Bezirksbeauftragten oder über die Anschrift: 55a IFEF-kongreso, Postfach 100425, 61144 Friedberg; Telefon (06 31) 46 17

Fervojaj Novaĵoj

Ĉiuj grandrapidaj ICE-trajnoj trafikantaj nur sur la DB-reto ricevis nomojn de urboj.. Tiuj novaj nomoj anstataŭis la ĝisnunan sistemon precipe kun nomoj de renomaj personoj.

En Aŭstrio komenciĝis la konstrulaboroj ŭor la nova projektita fervojlinio inter München kaj Verona (Italio). La reloj troviĝos je 80% en tuneloj. Kostoj: 1,35 miliardoj da Euroj. Fino: supozeble en 2009.

Ekde jaro 2006 la fervoja reto en la Eŭropa Unio estos malfermataj konkursocele al la pasaĝer- kaj vartransporto. En la jaro 2008 la pasaĝertrafiko estos liberaligata en la tuta Eŭropa Unio.

Ĝis la jaro 2005 la firmao Siemens liveros al la DB 100 elektrolokomotivojn de la kontsruserio 189. Ili disponas pri diversaj kurentosistemoj uzotaj en 14 eŭropaj landoj. La alternkurentan sistemon uzas Aŭstrio, Danlando, Francio, Germanio, Hungario lak Luksemburgo- La kontinukurentan sistemon uzas la fervojoj en Belgio, Italio, suda Francio, Nederlando kaj Pollando. Krome tiuj lokomotivoj povas adapti miksitajn sistemojn en Ĉeĥio, Fancio kaj Slovakio.

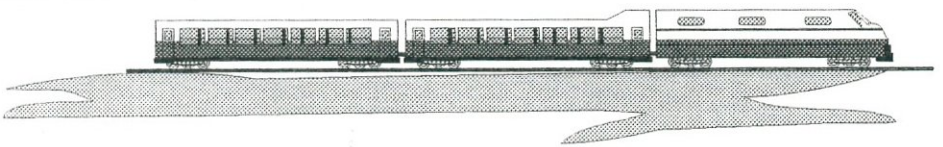
DB ekipas destinitajn fervojistojn per novaj uniformoj. Ekzemple trajnakompanisto portas tri ruĝajn striojn sur ambaŭ manikoj, trakciilkonduktisto portas ledan veston kun ruĝaj epiletoj.

DB intencas vendi nemoveblaĵojn, ekzemple ne plu bezonatajn fervojliniojn, stacidomojn, reparejojn kaj kaj administrajn konstruaĵojn. Temas pri ĉirkaŭ 300 milionoj da kvadratmetroj.

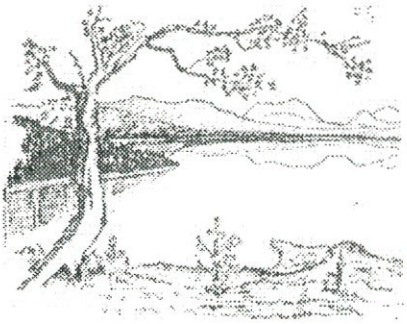
De la terminalo Freiburg forveturas ĉiutage ok vartrajnoj al Italio. Ili transportas ŝarĝajn aŭtomobilojn. La sama nombro sur vagonaroj trafikas ĉiutage en la direkto Italio-Germanio. La ŝoforoj vojaĝas en kuŝvagonoj.

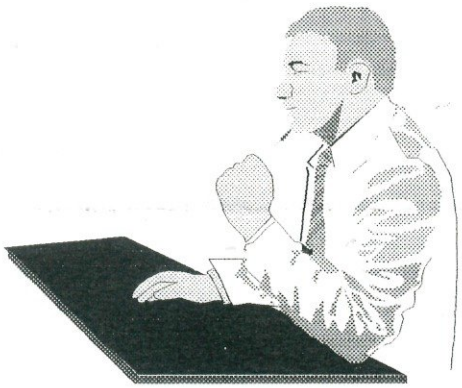
La iama sovjeta registara vagonaro nomiĝas nun Cara Oro. Sesfoje en jaro la la turista trajno veturas dum 16 tagoj inter Moskvo kaj Pekino sur 7865 km longa frevojlinio. Haltoj estas en 89 urboj, 16 riveroj estas transpasataj.

Fonto: BahnZeit 8/02 – 12/02 W.B.



Ein großer Teich war zugefroren,
die Fröschlein, in der Tiefe verloren,
durften nicht ferner quaken noch springen,
versprachen sich aber, im halben Traum,
fänden sie nur da oben Raum,
wie Nachtigallen wollten sie singen.
Der Tauwind kam, das Eis zerschmolz,
nun ruderten und landeten sie stolz,
und saßen am Ufer weit und breit
und quakten wie vor alter Zeit. Hg





O	V	I		T	O	M	O	K	O	L
R	E	D	V	S	O	H	O	B	I	
T	I		P	N	A	R	U	N	O	C
S	G	Ŝ	U	L	O	R	D	J	A	
E	I		S	B	K	D	Z	U	E	R
N	U	D	I		A	I		T	K	S	O
J	Ĝ	E	L	U	R	F	T	E	T	
A	P	C	E	D	O	M	O	C	S	
R	K	I		T	Ĥ	K	A	R	E	E
T	A	J	O	L	Ĉ	O	O	N	R	

Esperantowörter suchen

In diesem Wörtersuchspiel sind 10 Esperantowörter verborgen, die Begriffe in einem Zug bezeichnen. Die Wörter können waagrecht, senkrecht oder auch diagonal im Diagramm stehen, sie können sich überschneiden und rückwärts geschrieben sein. FL

Je Novjaro

Se Fortun' regalas vin
laŭ bontrovo sia,
danku vi kaj prenu ĝin
sen skrupulo ia!

Ĉiu don', bonvenu ĝi,
sed ja antaŭ ĉio:
kion plej deziras vi,
realiĝu tio!

Verkita de la poeto Buŝ', Vilhelmo (*Wilhelm Busch*, 1832 - 1908).

Esperantigis: Manfredo Ratislavo en Januaro de 1999 laŭ la origina germanalingva teksto.

Zu Neujahr

Will das Glück nach seinem Sinn
Dir was Gutes schenken,
Sage Dank und nimm es hin
Ohne viel Bedenken!

Jede Gabe sei begrüßt,
Doch vor allen Dingen:
Das, worum du dich bemühst,
Möge dir gelingen!

Origina germanalingva teksto de WILHELM BUSCH (1832 -1908)

(Mi trovis tiun poemon presita en kalendaro de la jaro 1999.)



Redaktfino por FE 2/2003 estos la 26.05.2003
Stiftung Bahn-Sozialwerk Hauptvorstand Frankfurt am Main
Schriftleitung/redakcio: Fritz Lautenbach, Abtstor 21, 36037 Fulda
Tel/Fax (06 61) 7 76 27, E-Mail: f.lautenbach@fulda-online.de
und Horst Jasmann, Otto-Nagel-Str. 10A, 12683 Berlin
Tel/Fax (0 30) 54 42 361, E-Mail: horst.jasmann@web.de